

М. Н. Чебуркина

ИСКУССТВО СМЕШИВАТЬ РЕГИСТРЫ В ЭПОХУ ФРАНЦУЗСКОГО БАРОККО, ОТ Г.-Г. НИВЕРА ДО Г. КОРРЕТТА: СТАНОВЛЕНИЕ И ЭВОЛЮЦИЯ РЕГИСТРОВЫХ ТИПОВ

Составление регистровок мыслится в эпоху французского Барокко как неотъемлемая часть органного исполнительства. Французский органист-виртуоз второй половины XVII — начала XVIII столетия Жак Буавен (ок. 1649–1706) утверждает, что «одним из самых прекрасных украшений [игры] на органе является знание того, как следует правильно соединять регистры («bien marier les jeux» — досл. «хорошо поженить регистры»)»¹ [1, 1690; s. p.]. Целый ряд органных композиторов посвящают в эту эпоху специальный раздел предисловия к своим органным сочинениям объяснению их регистровых принципов.

Первым в их ряду стоит *Гийом-Габриель Нивер* (ок. 1632–1714). Развивая положения М. Мерсенна (1588–1648), Нивер обозначает главные типы регистровых смещений, которые станут основополагающими во Франции до конца XVIII в. включительно. На смену калейдоскопичности регистрового мышления первых десятилетий XVII в. (множественность вариантов при отсутствии ярко выраженных типов; исключение составляет *Plein jeu*) приходит строгая иерархизация и структурная четкость (присутствие нескольких регистровых типов, не исключая, однако, существования вариантов).

Г.-Г. Нивер излагает правила регистровых смещений в предисловии к первой «*Органной книге*» (1665), где приводит список регистров, которые выступают основой смещений, — «*Denombrement des Jeux ordinaires de l'Orgue*» [«Перечисление регистров, которыми обычно располагает орган»]:

Prestant [4], Bourdon [8], flutte [4], Doublette [2], huitpiéd [досл. — «восемь футов»; имеется в виду «открытый» 8-футовый регистр, которым обычно является *Montre 8*. — М. Ч.], Seizepiéd [досл. — «шестнадцать футов»; в контексте следующих ниже смещений может расцениваться либо как «открытый» 16-футовый (*Montre 16*), либо как «закрытый» 16-футовый регистр (*Bourdon 16*). — М. Ч.], Cymbale, fourniure, Tierce [1 3/5], Quinte [2 2/3], Cornet, [Cornet d'] Echo, Flageollet [1], Larigot [1 1/3], Trompette [8], Clairon [4], Cromhorne [8], Voix humaine [8], Musette, Regale [два последних регистра не используются Нивером в его смещениях. — М. Ч.] и несколько других незначительных [регистров]. Шесть последних регистров называются язычковыми регистрами [«*Jeux d'hanches*», от «*hanche*» или «*anche*»: «язык», «язычок». — М. Ч.].

[2, s. p.].

Ниже в разделе «О регистровых смещениях» («*Du melange des Jeux*») композитор приводит главные для его времени типы регистровок (всего восемь типов) и объясняет их структуру:

Марина Николаевна Чебуркина — канд. искусствоведения, концертный исполнитель, член Национальной комиссии по охране и реставрации исторических органов во Франции, Кавалер Ордена изящных искусств; e-mail: www.marina-tchebourkina.com

¹ Все переводы в данной статье принадлежат нам.

© М. Н. Чебуркина, 2013

Plein Jeu состоит из Prestant [4], Bourdon [8], Doublette [2], Сymbale и *fourniture*. К ним добавляют [открытый] 8-футовый регистр, а также — 16-футовый, если таковой имеется. Если нет Prestant [4], то берут *flutte* [4].

[2, s. p.].

Выставленные в фасаде «открытые» 16-футовый и 8-футовый регистры обозначаются как соответственно *Montre 16* и *Montre 8*. В некоторых случаях «открытый» 8-футовый регистр главного мануала обозначается не как «показывающий себя», а как «открытый 8-футовый регистр»; см. диспозицию органа церкви Сен-Луи-дез-Инвалид (1678–1687) [3, с. 104–105]. Далее Нивер пишет:

Jeu de Tierce [досл. — «игра терций», «терцовое смещение». — *М. Ч.*], которое также называют «*gros Jeu de diminutions*» [досл. — «большая игра уменьшений»; речь идет об уменьшении высотности труб, прогрессивно дающих все более высокие обертоны. — *М. Ч.*], состоит из Prestant [4], Bourdon [8], Tierce [1 3/5] и Quinte [2 2/3]. К ним добавляют Doublette [2], когда хотят, и также [открытый] 8-футовый регистр, и даже 16-футовый, если таковой имеется.

[2, s. p.].

Данное смещение черпает свои истоки в предложенных ранее М. Мерсенном: «*Gros Cornet*» [4, p. 317], «Смещение, дающее очень острое звучание» и «Полный *Cornet* на всей клавиатуре» [4, p. 371].

Обратимся к источнику:

Jeu doux [нежное», «тихое», «приятное» смещение. — *М. Ч.*] состоит из Bourdon [8] и *flutte* [4], или из Bourdon [8] и [открытого] 8-футового регистра. [Если хотят] немного громче, то вместе с Bourdon [8] берут Prestant [4]; [если хотят] еще громче, то добавляют Doublette [2], и порой также [открытый] 8-футовый регистр, и даже 16-футовый.

[2, s. p.].

Такие типы регистровок восходят к мерсенновским «Музыкальному» [4, p. 317], а также «Очень приятному» и разного рода «Мелодичным» и «Гармоничным смещениям» [4, p. 370–372]. Ниверовское «*Jeu doux*» является прототипом трех более поздних смещений: «*Jeu doux*», «*Flûtes*» и «*Fond d'Orgue*».

Далее автор указывает:

С [регистром] *Cornet* в басу берут *Jeu doux* [формулировка Нивера позволяет предположить два варианта: звучание на том же мануале, как у Мерсенна, и звучание на двух разных мануалах. Эти два варианта встречаются позже у Лёбега. — *М. Ч.*].

С язычковыми регистрами [«*Jeux d'hanches*»] обычно берут лишь Bourdon [8] [речь идет о звучании на том же мануале. — *М. Ч.*]; *Cromhorne* [8] даже может вполне использоваться один. Однако с *Trompette* [8] берут Bourdon [8] и Prestant [4], и *Clairon* [4], если хотят, и иногда также *Cornet*. [Данный тип смещения является прототипом более поздних «Малых Диалогов». — *М. Ч.*]

К берущемуся с *Voix humaine* [8] [регистру] Bourdon [8] можно добавить *flutte* [4] и *tremblant à vent lent* [соответствует *Tremblant doux*. — *М. Ч.*].

С [регистрами] *flageollet* [1] или *Larigot* [1 1/3] берут лишь Bourdon [8].

[2, s. p.].

Эти смешения, уходящие корнями в эпоху Возрождения, продолжают традицию обозначенных Мерсенном «хрустальных» звучностей с пропущенными обертонами.

Цитируем:

Grand Jeu состоит из Jeu de Tierce — [под которым] следует понимать также все его продолжение [речь идет о всех входящих в состав Jeu de Tierce регистрах, помимо самой Tierce. — М. Ч.], — с которым берут Trompette [8], Clairon [4], Cromhorne [8], Cornet и tremblant à vent perdu [соответствует Tremblant fort. — М. Ч.]. И все остальное — на усмотрение [исполнителя] [«à discretion»], воле которого подчиняется [данное] произвольное смешение.

[2, s. p.].

Последнее указание черпает свои истоки в категории «полного органа», свойственного эпохе Возрождения. Следует обратить внимание, что регистровая категория Grand Jeu формируется в эпоху французского Барокко как базирующаяся на Jeu de Tierce. Данное смешение является прототипом более поздних «Больших Диалогов».

Закладывая принцип регистровых типов, Нивер фиксирует в 1665 г. становление регистровой системы французского органного Барокко. Дальнейшее развитие этой системы происходит по линии конкретизации и внутреннего обогащения обозначенных Нивером типов регистровых смешений, а также создания новых регистровок.

В предисловии к «*Органным пьесам*» (1676) Никола Лёбег (1631–1702) предлагает регистровки, большая часть которых соответствует определенным жанрам и потому принадлежит, по сути, к «регистровым жанрам»:

Duo <...> На больших органах: верхний голос — на Tierce с Positif [термин «Tierce» означает здесь не регистр, а регистровку. — М. Ч.], и бас — на grosse Tierce [с Grand Orgue], в сопровождении Bourdon 16 [на Grand Orgue].

[5, s. p.].

Термин «grosse Tierce» относится здесь к регистровому смешению и используется в значении: «grand jeu de Tierce», т. е. «jeu de Tierce на главном мануале». В этом же значении термин «grosse tierce» позже используется Ж. Буавеном при описании регистровки, построенной на 8-футовой основе, для trios a deux dessus (см. ниже). Когда же термин «grosse Tierce» относится у Лёбега к отдельному регистру, то, как свидетельствует третье смешение для «Grand Jeu», он подразумевает не Tierce 3 1/5, а Tierce 1 3/5.

Состав регистров, входящих в jeu de Tierce на каждом из мануалов, приводится Лёбегом в «Trio a deux dessus» и в «Trio a trois claviers». Однако, согласно его указаниям, в Duo на Grand Orgue присутствует также Bourdon 16 (см. выше). Хотя композитор апеллирует к инструменту, в диспозиции которого на Grand Orgue присутствуют «открытый» 8-футовый регистр и Montre 16 (последний фигурирует ниже в смешении «Tierce или Cromhorne en taille»), они не указываются Лёбегом в данном смешении.

Таким образом,

...В Duo берутся: на Positif — Bourdon 8, Montre 4, Nazard 2 2/3, Tierce 1 3/5; на Grand Orgue — Bourdon 16, Bourdon 8, Prestant 4, Nazard 2 2/3, Quarte de Nazard 2, Tierce 1 3/5. — М. Ч.]

На средних по размерам («mediocres») и маленьких («petites») органах — [Duo играет-ся] на [jeu de] Tierce [на одном мануале], или на Trompette [на одном мануале] и на Cornet [на другом].

Dessus de Cromhorne [«верхний голос на Cromhorne»] <...> Бас — на petit Bourdon [8] [термин «petit», обозначающий звучание октавой выше, используется в соотношении с Bourdon 16; см. ниже регистровку «Tierce или Cromhorne en taille». — М. Ч.] и Prestant [4] с grand' Orgue, либо на одном 8-футовом [открытом] регистре, и Cromhorne — один, либо в сопровождении Bourdon [8] или Fluste [4] с Positif [регистры «сопровождения» звучат на том же, что и Cromhorne, мануале. — М. Ч.].

Cornet <...> Бас [т. е. «аккомпанемент», который исполняется на другом мануале. — М. Ч.] — на Bourdon [8] и Montre [4] с Positif.

Basse de Trompette <...> Аккомпанемент — на Bourdon [8] и Montre [4] с Positif. На Grand' Orgue — petit Bourdon [8], Prestant [4] и Trompette [8].

Или: бас — на Cromhorne [8], с Montre [4], Nazard [2 2/3] и Tierce [1 3/5] с Positif; аккомпанемент — на petit Bourdon [8] и Prestant [4] с Grand' Orgue.

Voix Humaine <...> Аккомпанемент — на Bourdon [8], [вместе с которым берут] Fluste [4] или Montre [4] с Positif. На Grand' Orgue — petit Bourdon [8], Prestant [4] или Fluste 4, Voix Humaine [8] и Tremblant doux, с Nazard [2 2/3], если хотят.

Echo <...> Аккомпанемент — на Bourdon [8] и Montre [4] с Positif. Cornet, petit Bourdon [8] и Prestant [4] с Grand' Orgue, или один Cornet, если он достаточно сильный. Репетиции [т. е. повторения в виде «эха». — М. Ч.] — на Cornet с Echo.

Или: Аккомпанемент — на одном 8-футовом [открытом] регистре с grand' Orgue. Вторая репетиция [в значении: «второе проведение». — М. Ч.] — на одной Fluste [4] с Positif.

Trio a deux dessus [«трио с двумя верхними голосами, исполняющимися на одном мануале»]. Бас — на Tierce [1 3/5] с Grand' Orgue, вместе с petit Bourdon [8], Prestant [4], Nazard [2 2/3], Quarte de Nazard [2] и Tremblant doux. [Как и в Jeu de «grosse Tierce», фундаментальный звук представлен здесь не «открытым», а «закрытым» (Bourdon 8) регистром, имеющим более глухое звучание. — М. Ч.]. На Positif — один Cromhorne [8], или если он недостаточно сильный, то следует добавить Bourdon [8] или Fluste [4], или Montre [4].

Другое смешение для Trio a deux dessus. Бас — на одной Trompette [8] с Grand' Orgue. Верхние голоса — на Montre [4], Bourdon [8], Nazard [2 2/3] и Tierce [1 3/5] с Positif.

На маленьких органах — всё на [jeu de] Tierce [с одного мануала].

На средних по размерам органах — всё на Trompette [на одном мануале] и Cornet [на другом].

Trio a trois claviers [«трио для трех мануалов»]. Верхний голос — на Cromhorne [8], Bourdon [8] и Prestant [4] с Positif. [В отличие от других регистровых жанров, в «Trio a trois claviers» Лёбег апеллирует на Positif не к «Montre», а к «Prestant». — М. Ч.] Другой голос [речь идет о среднем голосе. — М. Ч.] — на Tierce [1 3/5], petit Bourdon [8], Prestant [4], Nazard [2 2/3], Quarte [de Nazard] [2] и Tremblant doux с Grand' Orgue; и педаль — на Fluste [предполагает возможность присутствия либо одной Fluste 8, либо Fluste 8 и Fluste 4. — М. Ч.].

Или: Верхний голос — на [jeu de] Tierce с Positif; другой голос — на voix Humaine [8], petit Bourdon [8], Prestant [4] и Tremblant doux с Grand' Orgue; и педаль — на Fluste.

Или: Верхний голос — на Cornet; другой голос — на Cromhorne [8], Bourdon [8] и Prestant [4] с Positif; педаль — на Fluste.

Или: Верхний голос — на Trompette [8] [с Grand Orgue], второй голос — на [jeu de] Tierce с Positif, и педаль [— на Fluste].

Tierce или Cromhorne en taille <...> Аккомпанемент — на petit Bourdon [8], Prestant [4], Bourdon [16] или Montre 16 с Grand Orgue. [Сольный голос — на] Tierce [1 3/5], Bourdon [8], Montre [4], Fluste [4], Doublette [2], Nazard [2 2/3] и Larigot 1 1/3 с Positif. Педаль [— на Fluste]. [Данная регистровка предполагает возможность использования Tirasse вследствие присутствия 16-футового регистра в аккомпанементе. — М. Ч.]. Или [в сольном голосе —] Cromhorne [8], Montre [4], Bourdon [8] и Nazard [2 2/3] с Positif.

Другой аккомпанемент: petit Bourdon [8], Prestant [4] и [открытый] 8-футовый регистр с Grand' Orgue; или: petit Bourdon [8] и [открытый] 8-футовый регистр, в зависимости от того, какой эффект производится на органе.

[5, s. p.].

Это первое в истории французского органного Барокко свидетельство о существовании двух важнейших регистровых жанров, «Tierce en taille» и «Cromorne en taille». «Tierce en taille» возникает в результате добавления басового голоса, исполняемого в педали, к существующему ранее «Basse de Tierce».

Продолжим анализ предисловия к «Органному пьесам» Лёбега:

Fugue grave [«степенная fuga»]: Bourdon [8], Prestant [4], Trompette [8] и Clairon [4] на Grand' Orgue.

На маленьких органах — [«закрытый»] Bourdon в 4 фута [т.е. Bourdon 8. — М. Ч.] и Cromhorne [8].

Dialogue. Для Grand Jeu [на Grand Orgue] — petit Bourdon [8], Prestant [4], Trompette [8] и Cornet.

Для Petit Jeu [на Positif] — Bourdon [8], Montre [4] и Cromhorne [8].

Другое Grand Jeu: petit Bourdon [8], Prestant [4], Trompette [8] и Clairon [4]. [Регистры Positif, составляющие Petit jeu, остаются неизменными. — М. Ч.]

Другое [Grand Jeu]: petit Bourdon [8], Prestant [4], Doublette [2], Nazard [2 2/3], Quarte de Nazard [2], grosse Tierce [1 3/5], Trompette [8], Clairon [4], Cornet и Tremblant à vent perdu [соответствует Tremblant fort — М. Ч.]. Petit Jeu: Montre [4], Bourdon [8], Nazard [2 2/3], Tierce [1 3/5] и Cromhorne [8].

[5, s. p.].

В педали должны присутствовать: Trompette 8, или Trompette 8 и Clairon 4. Предлагаемые Лёбегом смешения для «Dialogue», представляющие собой разновидности ниверовских «Jeux d'hanches» и «Grand Jeu», предполагают возможность использования системы мануальной копуляции. Наиболее полный вариант Grand jeu (третий) апеллирует к Jeu de Tierce на обоих мануалах (Nazard 2 2/3 и Tierce 1 3/5; на Grand Orgue присутствуют также Quarte de Nazard 2 и Doublette 2); лишь в этом случае присутствует Tremblant fort.

Употребляемый здесь Лёбегом термин «grosse Tierce» обозначает в действительности регистр Tierce 1 3/5. В пользу данного тезиса свидетельствуют: отсутствие среди перечисляемых Лёбегом регистра под названием «Tierce» (который должен был бы присутствовать наряду с Grosse Tierce 3 1/5); отсутствие необходимого при присутствии Grosse Tierce 3 1/5 16-футового регистра; также логика последовательного уменьшения высотности перечисляемых Лёбегом лабиальных регистров, в ряду которых Tierce 1 3/5 занимает свое закономерное место. Напомним, что первое известное сегодня введение Grosse Tierce 3 1/5 в органную диспозицию имеет место во Франции в 1678 г. (заказ органа церкви Сен-Луи-дез-Инвалид в Париже; см. об этом [3, с. 104]), т.е. через два года после выхода в свет «Органного пьеса» Лёбега.

Развивая регистровые принципы предшественников, *Андре Резон* (ок. 1640–1719) в своем предисловии к первой «Органной книге» (1688) дает следующие рекомендации по поводу того, «как следует смешивать регистры» («Comme Il faut meslanger les Jeux»):

Plein Jeu на 4-футовом органе [«à un Orgue de 4 pieds»; т.е. на органе, самый большой «открытый» регистр главного мануала которого имеет высоту 4 фута. — М. Ч.] состоит

из Montre [4], Bourdon [8], Doublette [2], Cimbale и Fourniture. Если на grand Orgue присутствуют [открытые] 8-футовый и 16-футовый регистры, то их сюда добавляют.

Petit Plein Jeu [на Positif] включает в себя те же регистры, что и [Plein Jeu на] 4-футовом органе.

Duo исполняется на двух Tierces [речь идет о jeux de Tierce на двух главных мануалах. — М. Ч.]. Правая рука [играет] на positif [на котором берут]: Bourdon [8], Montre [4], Tierce [1 3/5] и Nazard [2 2/3]. Левая рука [играет] на grand Orgue [на котором берут]: Bourdon 8 и Bourdon 16, flutte [4], Tierce [1 3/5], Nazard и gros Nazard, вместе с Double Tierce [3 1/5], если таковая имеется.

[6, s. p.].

Под «Nazard и gros Nazard» подразумеваются, возможно, Quarte de Nasard 2 и Nasard 2 2/3, один из которых имеет большой диаметр. Однако нельзя исключить возможность, что Резон имеет в виду Nasard 2 2/3 и Gros Nasard 5 1/3. Напомним, что Gros Nasard 5 1/3 фигурирует в одной из диспозиций, приводимых М. Мерсенном [4, p. 369].

Как и у Н. Лёбега, оба jeux de Tierce имеют в своей основе «закрытый» регистр. Следует обратить внимание на отсутствие на Grand Orgue Prestant 4, вместо которого фигурирует Flûte 4.

Ниже автор пишет:

Оно [Duo] может также исполняться [правой рукой] на Cornet séparé [с Récit] или на jeux de tierce с positif, вместе с [берущейся в левой руке] Trompette [8] с grand Orgue, сопровождаемой своим fond. [Речь идет о «сопровождении» на том же мануале. Под «son fond» подразумеваются, по-видимому, Bourdon 8 и Prestant 4, как у Буавена (см. ниже). Сам Резон апеллирует к этим двум регистрам ниже в смешении «Basse de Trompette или de Cromorne». — М. Ч.]

Cornet исполняется правой рукой; с ним берутся в качестве сопровождения, [играемого] левой рукой, petit Bourdon [8], и flute [4] или [открытый] 4-футовый регистр [т. е. Montre 4 или Prestant 4. — М. Ч.].

[6, s. p.].

Как и ранее у Нивера, последняя из процитированных формулировка является «открытой» и предполагает возможность исполнения на одном или на двух мануалах.

Неоднократно используемые Резоном формулы — «à po[ur] accompagnem[ent]» («имеет в качестве аккомпанемента», «имеет в качестве сопровождения»), «accompagnée» («сопровождаемая») — могут подразумевать как регистры, сопровождающие сольный регистр на этом же мануале, так и регистры, сопровождающие сольный регистр на другом мануале. Эта формула также допускает в некоторых случаях возможность понимания «сопровождения» одновременно в обоих смыслах, в значении «дополнение к сольному регистру на обоих мануалах». Далее читаем:

Trio исполняется, в правой руке — на Cromorne без fond, и в левой руке — [на] Bourdon [8], [открытом] 4-футовом регистре и flute [4], Nazard [2 2/3], Tierce [1 3/5] и tremblant doux. [Здесь, а также ниже в «Basse de Tierce», у Резона в Jeu de Tierce присутствуют одновременно открытый 4-футовый регистр и Flûte 4. — М. Ч.]

Его можно также исполнять, используя смешения для Duo [«des Duos»], обозначенные выше.

В нем [в Trio] смешивают также: в левой руке — *voix humaine* с *grand Orgue*, [которую берут] вместе с Bourdon [8] и flute [4], и в правой руке [на Positif] — Bourdon [8], flute [4] и Nazard [2 2/3], с Tremblant doux.

Basse de Trompette или de Cromorne имеет в качестве сопровождения [речь идет о «сопровождении» на обоих мануалах сольного язычкового регистра, которым является Trompette или Cromorne. — М. Ч.], в левой руке — Bourdon [8] и [открытый] 4-футовый регистр [все три регистра звучат на одном с Trompette 8 или с Cromorne 8 мануале. — М. Ч.], и в правой руке [исполняемой в качестве аккомпанемента на другом мануале] — [также] Bourdon [8] и [открытый] 4-футовый регистр.

Clairon также играется в виде Basse, смешиваясь [в этом случае] лишь с Bourdon 16 [на Grand Orgue]; на positif [берут] Bourdon [8] и flute [4].

[6, s. p.].

Последняя регистровка черпает свои истоки в смешении «Cleron», которое приводит Мерсенн: Bourdon 16, Bourdon 8 или Montre 8, Prestant 4, Nazard 2 2/3, Cleron 4; Tremblant по желанию [4, p. 370].

Тут же автор указывает:

Basse de Tierce исполняется левой рукой на positif. В него входят Montre [4], Bourdon [8], doublette [2], flute [4], Nazard [2 2/3], Tierce [1 3/5] и Larigot [1 1/3], если таковой имеется. И в правой руке на grand Orgue [берут для аккомпанемента] Bourdon [8] и [открытый] 4-футовый регистр.

Это смешение свойственно Tierce en taille — с той лишь разницей, что на grand Orgue следует добавить Bourdon 16, с flute в педали [имеются в виду лабиальные регистры в педали — Flûte 8, или Flûte 8 и Flûte 4; вследствие присутствия Bourdon 16 на Grand Orgue возможно также наличие Tirasse. — М. Ч.].

Recit de Cromorne исполняется правой рукой без fond [на Positif], и левой рукой — на Bourdon [8] и flute [4] с grand Orgue.

Voix humaine имеет в качестве сопровождения [как и выше в «Basse de Trompette или de Cromorne», речь идет о «сопровождении» на обоих мануалах сольного язычкового регистра. — М. Ч.] Bourdon [8] и flute [4] или [открытый] 4-футовый регистр, с tremblant doux. [Названия регистров «сопровождения» являются такими же, как и выше в «Cornet». Они также полностью совпадают с предлагаемыми ранее на обоих мануалах в «Voix Humaine» Лёбегом. — М. Ч.]. Когда она играется в виде Recit, то следует взять [вместе с ней] на positif Bourdon [8] и flute [4], с Nazard [2 2/3].

[6, s. p.].

Регистровка с использованием в солирующем голосе Voix humaine и Nazard 2 2/3 воспроизводит вариант, предлагаемый ранее Лёбегом. Однако Резон апеллирует к особой диспозиции, в которой Voix humaine, помимо обычного расположения на Grand Orgue (см. выше приводимую Резоном регистровку «Trio»), может находиться на Positif. Данный факт, по-видимому, и объясняет присутствие в первой «Органной книге» Резона особого регистрового жанра — «[Récit de] Cromorne ou Voix humaine en Taille» («Месса второго тона», раздел «Benedictus») [6, p. 42].

Напомним, что двумя Voix humaine 8, на Grand Orgue и на Positif, располагают в эту эпоху органы церкви Сен-Луи-дез-Инвалид в Париже (диспозиция фигурирует: [3, с. 104–105]) и кафедрального собора Руана (диспозиция фигурирует: [3, 109–110]).

Затем даются такие рекомендации:

Dialogue исполняется на всех мануалах [или шире — «на всех клавиатурах»: «Le Dialogue se touche sur tous les Clauiers». — М. Ч.]. На grand Orgue [берут]: Bourdon [8], [от-

крытый] 4-футовый регистр, Tierce [1 3/5], Nazard [2 2/3], Cornet, Trompette [8], Clairon [4] и Tremblant à Vent perdu. На positif: Bourdon [8], Montre [4], Nazard [2 2/3], Tierce [1 3/5] и Cromorne [8]. Если [на органе] есть Cornet separé [на Récit, третьем мануале. — М. Ч.] и [Cornet на] Eco [на четвертом мануале. — М. Ч.], то вы их вытягиваете, когда он [«Dialogue»] [предназначен] для четырех мануалов. Если есть только три [мануала], то вы исполняете репетиции [предназначенные для создания эффекта «эха». — М. Ч.] на третьем [мануале].

Он [Dialogue] еще исполняется на двух мануалах [«а 2. Clauiers»]. В этом случае исключают Tierces [1 3/5] и Nazards [2 2/3] на главном и побочном мануалах, а также Tremblant.

[6, s. p.].

В педали присутствуют Trompette 8 и Clairon 4. Все варианты предполагают наличие системы мануальной копулы.

Наконец, завершающие указания:

Cromorne en Taille имеет тот же аккомпанемент [на Grand Orgue], что и Basse [de Cromorne] [т. е. Bourdon 8 и Prestant 4. — М. Ч.], в нем [лишь] следует добавить Flute в педали [речь идет о лабиальных регистрах. — М. Ч.].

Трио для трех клавиатур [«Trio à 3. Clauiers»] [исполняется] так же, как и другие [Trio], также с добавлением в нем Flute в педали.

[6, s. p.].

Два года спустя в предисловии к «Первой Органной книге» (1690) Ж. Буавен (ок. 1649–1706) представит еще одну детальную систему регистровых смешений под названием «Поговорим о смешении регистров» («Parlons du melange des Jeux»):

Для plein Ieu на больших органах, на которых есть Positif, объединяют [«on tire» — досл. «тянут»; речь идет о системе мануальной копуляции. — М. Ч.] мануалы, и берут на Positif montre, который имеет либо 8, либо 4 фута; если он имеет 4 фута, то он используется в качестве prestant, и если он имеет 8 футов, то нужно, чтобы был отдельный prestant. Вместе с ними [т. е. вместе с Montre 8 и Prestant 4, или с одним Montre 4. — М. Ч.] берут [на Positif]: bourdon [8], Doublette [2], fourniture и Сymbale. На главном мануале [«au Grand Corps»] берут такие же регистры, к которым добавляют открытый 8-футовый регистр, bourdon 16 и montre 16, если таковой имеется.

Fugues graves [«степенные фуги»] исполняются на trompette [8] [с главного мануала] в сопровождении [на том же мануале] ee fond, которым являются bourdon [8] и prestant [4] [«qui est le bourdon & le prestant»], вместе с одним Cromhorne [8] на Positif; объединяют мануалы. Или можно их [Fugues graves] исполнять только на Positif, беря [на нем] Cromhorne [8] с его fond, которым являются bourdon [8] и [открытый] 4-футовый регистр.

[1, s. p.].

Фигурирующая во втором случае у Буавена запятая («qui est le bourdon, & le prestant») не является смысловой (разделяющей). Композитор нередко ставит запятую перед & при перечислении регистров; в целом его пунктуация не носит последовательного характера.

Продолжим:

В Quatuor [«квартете»] — являющемся [не чем иным, как] fugue de mouement [досл. — «фуга в движении»; также «быстрая фуга». — М. Ч.], голоса в которой являются более действенными и более выразительными [«chantantes» — досл. «певучими». — М. Ч.], чем в фуге, — ле-

вую руку располагают на grand Orgue, на котором берут jeu de tierce, составленное следующим образом: bourdon [8], prestant [4], nazard [2 2/3], quatre [т.е. Quarte de Nasard 2. — М. Ч.] и tierce [1 3/5]. Правую руку [располагают] на Positif, на котором берут Cromhorne [8] с его fond, как указано выше [Bourdon 8 и Prestant 4. — М. Ч.], и [добавляют] tremblant doux.

Или можно исполнять Quatuor следующим образом: бас [«basse»] и верхний голос [«dessus»; соответствует сопрано. — М. Ч.] — на jeu de tierce с grand Orgue, с его обычным смешением [указанным выше], и средние голоса, которыми являются taille [соответствует тенору. — М. Ч.] и haut-contre [соответствует альту. — М. Ч.], — на Cromhorne [8] с Positif, с его fond [Bourdon 8 и Prestant 4. — М. Ч.]. Эта манера является более красивой и более трудной, разве что если вы не воспользуетесь tygasse, или marche pieds [речь идет о педальной копуляции. Таким образом, бас, исполняемый ногами, звучит на jeu de tierce. — М. Ч.].

Можно еще исполнять Quatuor следующим образом. Имея в вашем распоряжении tygasse, вы возьмете на grand Corps bourdon [8], [открытый] 8-футовый регистр, prestant [4] и nazar [2 2/3] [которые будут исполняться с помощью педали. — М. Ч.]. На Positif [на котором исполняется тенор] — tierce en taille, то есть bourdon [8], prestant [4], nazar [2 2/3], doublette [2], tierce [1 3/5] и larigot [1 1/3]; и два других голоса правой руки [альт и сопрано] — на trompette [8] с recit. Однако для этого нужен орган, располагающий четырьмя клавиатурами. Такая манера очень красива, но нужно, чтобы все четыре голоса игрались одинаково хорошо, особенно тенор, которым является tierce [речь идет о Jeu de Tierce. — М. Ч.] с Positif, которая [обладает] наиболее пронзительным [тембром] и [расположена] ближе всего к слушателю [по причине выступающего Positif de dos. — М. Ч.]. Но почти не существует ни тех, кто был бы способен сочинить такие пьесы, ни тех, кто мог бы их исполнить, и поэтому я включил очень мало таких пьес в мою «[Органную] книгу», — как и Dialogues, о которых мы будем говорить ниже.

Duo исполняется на двух tierces [речь идет о двух Jeux de Tierce — М. Ч.]. Для petite tierce [на Positif. — М. Ч.] берут bourdon [8], prestant [4], nazar [2 2/3] и tierce [1 3/5]. На главном мануале [«Au Grand Corps»] берут то же самое и добавляют bourdon 16 и quatre [т.е. Quarte. — М. Ч.] de nazar [2], или, если нет quarte, то берут Doublette [2].

[1, s. p.].

Как у Н. Лёбега и А. Резона, у Буавена оба Jeux de Tierce имеют в своей основе «закрытый» регистр.

За приведенными пассажами читаем:

Recits исполняются по-разному. Их аккомпанемент [играется] на главном мануале. С Cromhorne [8] [на Positif] всегда присутствуют bourdon [8] и Prestant [4] [на том же мануале; данные регистры составляют его «fond». — М. Ч.], его аккомпанементом на главном мануале является один открытый 8-футовый регистр.

Recits исполняют [также] на petite tierce [на Positif], как в Duo [Bourdon 8, Prestant 4, Nasard 2 2/3 и Tierce 1 3/5. — М. Ч.], или же на nazar [2 2/3] без tierce [1 3/5], с fond [Bourdon 8 и Prestant 4. Данная регистровка подтверждает, что «fond» составляют у Буавена два регистра. — М. Ч.]. Или на trompette [8] с recit, или на одном Cromhorne [8] [с Positif], или на Cornet Separé [с Recit]. [Во всех случаях речь идет о сольном голосе. — М. Ч.].

Для Concert de fluste объединяют мануалы, и на Grand Corps берут [открытый] 8-футовый регистр, bourdon [8] и fluste [4]; на Positif — bourdon [8] и fluste [4]; и tremblant doux.

Для trios a deux dessus [«трио с двумя верхними голосами, исполняющимися на одном мануале»] сверху [возможно, имеется в виду главный мануал, расположенный сверху. — М. Ч.] берут grosse tierce, как в Duo [на главном мануале], с той лишь разницей, что здесь не нужен 16-футовый регистр [имеется в виду Bourdon 16. — М. Ч.].

[1, s. p.].

Сказанное свидетельствует, что критерием смещения «grosse tierce» является не присутствие регистра Grosse Tierce 3 1/5 и необходимой для него 16-футовой основы, а звучание на главном мануале. Напомним, что в этом же значении термин «grosse Tierce» использовался ранее Г.-Г. Нивером и Н. Лёбегом.

Приведем последующие рекомендации:

На Positif — один Cromhorne [8]; берут *trablant doux*.

Другие *trios* [речь идет о «*Trios* для трех клавиатур». — М. Ч.] исполняются на Cromhorne [8] с *ergo fond* [Bourdon 8 и Prestant 4. — М. Ч.] [на Positif], Cornet Separé [с *Récit*] и на *flustes* в педали [Flûte 8, или Flûte 8 и Flûte 4. — М. Ч.]; или [вместо *flustes* в педали. — М. Ч.] с использованием *marche pied*, или *tyrasse*, взяв на Grand Corps bourdon [8], prestant [4] и nazар [2 2/3] [эти три регистра звучат в басу и играют ногами. — М. Ч.].

Вместе с *Voix humaine*, или *Regalle*, нужны лишь bourdon [8] и fluste [4] — как сверху, так и снизу, и *trablant doux*. [Данная формула Буавена «как сверху, так и снизу» соответствует по смыслу используемой Резоном: «имеет в качестве сопровождения». — М. Ч.].

Что касается *basses*, то их чаще исполняют на Cromhorne [8] с Positif, нежели на trompette [8] [с главного мануала], с которым берут Prestant 4 или montre [4], nazар [2 2/3], doublette [2], tierce [1 3/5] и larigot [1 1/3], — как в tierce en taille, за исключением bourdon [8], потому что, звучащий в унисон с Cromhorne, он [Bourdon] *ergo* [Cromhorne] замедляет, и ощущение скорости не так чувствуется.

Если хотя бы исполнять *basses* на trompette, то нужно ее взять с prestant [4] и nazар [2 2/3] [все три регистра звучат на главном мануале. — М. Ч.]. Некоторые вместо nazар берут bourdon [8], но bourdon замедляет [Trompette].

Basses de trompette исполняют также с *trablant a vent perdu*. В этом случае она [Trompette 8] сопровождается [речь идет о регистрах, которые берутся вместе с Trompette 8 на том же мануале (Grand Orgue). — М. Ч.] так же, как и в Dialogue, который я буду рассматривать ниже [речь, несомненно, идет о втором из этих «Диалогов», поскольку присутствует Tremblant fort. — М. Ч.], — с тем различием, что [в Basse de trompette] не объединяют мануалы и что на Positif берут в качестве аккомпанемента bourdon [8] и larigot [1 1/3]. [Мы предполагаем, что в этом случае на Grand Orgue отсутствует Cornet. — М. Ч.].

Для *petits Dialogues* [«малых Диалогов»] на Positif берут Cromhorne [8] с *ergo fond*, как [указано] выше [Bourdon 8 и Prestant 4. — М. Ч.]. На Grand Corps — trompette [8], Clairon [4] и Cornet, вместе с *fond* [Bourdon 8 и Prestant 4. — М. Ч.]. Объединяют мануалы и не берут *trablant*.

[1, s. p.].

Обращаем внимание на первое четкое указание присутствия системы мануальной копулы в смещении Grand jeu.

Затем автор пишет:

В Grand Dialogue [«Большом Диалоге»] — то же самое, как выше [в «*petit Dialogue*»], но на Grand Corps добавляют nazар [2 2/3], quarte [de nazар] [2] и tierce [1 3/5], и даже Cromhorne, если таковой имеется. [Обычно Cromhorne присутствует на Positif и отсутствует на Grand Orgue. — М. Ч.]. На Positif добавляют nazар [2 2/3], некоторые здесь берут tierce [1 3/5]; нужно взять *trablant a vent perdu*. Их [Grands Dialogues] играют с использованием четырех планов [«*a quatre Choeurs*» — досл. «четырёх хоров»; «*Choeur*» имеет значение «ансамбль». — М. Ч.]; третий план — это Cornet Separé [на *Récit*], и четвертый — Cornet с Echo.

[1, s. p.].

Добавим, что педали присутствуют в Trompette 8 и Clairon 4. Завершается предисловие весьма показательно:

Те, кто имеют в распоряжении лишь два мануала, вполне смогут исполнять Dialogues de Recits [«Диалоги в виде Récits»]. Хотя они [«Dialogues de Recits»] обычно исполняются на трех мануалах, они [органисты] возьмут на Grand Corps в качестве аккомпанемента обычный fond [Bourdon 8 и Prestant 4. — М. Ч.] и будут исполнять всю пьесу в единой манере, не меняя мануала, [играя сольный голос на Positif] на Cromhorne [8] или на petite tierce [как в Duo: Bourdon 8, Prestant 4, Nasard 2 2/3 и Tierce 1 3/5. — М. Ч.]. [Обычно в такого рода пьесах в сольном голосе вначале чередуется звучание двух сольных тембров. — М. Ч.]. И что касается trio [речь идет о заключительном разделе пьесы. — М. Ч.], в котором два [сольных] голоса объединяются, то они играют на одной регистровке [на Cromhorne 8 или на Petit jeu de tierce, в отличие от ординарного Trio, в котором два сольных тембра различны. — М. Ч.], и бас — с использованием tyrasse или на flûte в педали [на Flûte 8, или на Flûte 8 и Flûte 4. — М. Ч.].

Те, кто имеют в распоряжении лишь одномануальный орган, сделают то же самое, потому что регистры мутаций [«jeux de mutations»; соответствуют аликвотам, или «гармоникам». — М. Ч.] — такие как tierce [1 3/5], nazard [2 2/3] — и язычковые регистры [«jeux d'hanches»] — как trompette [8], voix humaine [8] и другие — являются разделенными [«Coupez»; имеют «basse» и «dessus». — М. Ч.].

Они [органисты] также смогут использовать один мануал для Dialogues всех видов, потому что мелодия в них хорошо разработана и [потому что] они достаточно хороши сами по себе.

[1, s. p.].

Выход в свет «Органной пьесы» *Франсуа Куперена* (1668–1733), в состав которых входят «Месса для использования в приходских церквях» и «Месса, предназначенная для женских и мужских монастырей» (1690) [7] (далее обозначаются как «Приходская Месса» и «Монастырская Месса»), хронологически совпадает с изданием «Первой Органной книги» Буавена. Хотя Куперен не оставил письменного руководства по смешению органной регистров, его «Мессы» представляют разные виды «Диалогов», которые развивают принципы, обозначенные его старшими современниками — Лёбегом, Резоном и Буавеном².

Четвертый куплет Kyrie «Приходской Мессы», фигурирующий под названием «Dialogue sur la Trompette et le Chromhorne», апеллирует к «Диалогу для двух мануалов» (в терминологии Резона), или к «Малому Диалогу» (в терминологии Буавена). Напомним, что Лёбег ранее также предполагал наличие вариантов на Grand Orgue в своих «Диалогах», исполнение которых он предусматривал в предисловии к «Органной пьесам» лишь на двух мануалах. Эти варианты касаются присутствия на главном мануале — в добавление к Bourdon 8, Prestant 4 и Trompette 8 — Clairon 4 или Cornet; такие «Диалоги» являются, с точки зрения более поздней терминологии, разновидностями «Малых Диалогов».

Куперен указывает в «Dialogue sur la Trompette et le Chromhorne» лишь базовые регистры смешения: Trompette 8 на Grand Orgue и Chromhorne 8 на Positif. С учетом предписаний Лёбега, такой «Диалог» может предполагать два варианта:

² Подробнее о соотношении органной «Диалогов» разного типа у французских композиторов XVII–XVIII вв. см.: [8, p.24–26].

Первый вариант

Positif: Bourdon 8, Montre 4, Cromorne 8.

Grand Orgue: Bourdon 8, Prestant 4, Trompette 8, Cornet.

[Pos/GO]

Второй вариант

Positif: Bourdon 8, Montre 4, Cromorne 8.

Grand Orgue: Bourdon 8, Prestant 4, Trompette 8, Clairon 4.

[Pos/GO]

В контексте указаний Резона и Буавена данный «Dialogue» Куперена должен включать в себя следующие регистры:

Positif: Bourdon 8, Prestant 4, Cromorne 8.

Grand Orgue: Bourdon 8, Prestant 4, Trompette 8, Clairon 4, Cornet.

[Pos/GO]

Напомним, что использование мануальной копулы предписывает Буавен в своих «Диалогах».

Хронологически более близкой купереновским «Диалогам» является регистровая эстетика Резона и Буавена.

Другой «Диалог» Куперена — «Dialogue sur les Grands jeux», представляющий собой девятый куплет Gloria из «Приходской Мессы», — апеллирует к трем мануалам: наряду с указанием «Grand Clavier» в нем присутствуют обозначения «Cornet Separé» и «positif». Несмотря на формальную близость к «Диалогу для трех мануалов» Резона, данный «Dialogue» вследствие самостоятельности трех планов и отсутствия «репетиций» (эффект «эха») может рассматриваться как разновидность резоновского «Диалога для четырех мануалов».

В такой трактовке, в соответствии с указаниями Резона, данный «Dialogue» должен включать следующие регистры:

Positif: Bourdon 8, Prestant 4, Nasard 2 2/3, Tierce 1 3/5, Cromorne 8.

Grand Orgue: Bourdon 8, Prestant 4, Nasard 2 2/3, Tierce 1 3/5, Trompette 8, Clairon 4, Cornet.

Tremblant fort

[Pos/GO]

Данная регистровка соответствует «Большому Диалогу» Буавена. Вместе с тем, помещенный в контекст указаний Буавена, «Dialogue sur les Grands jeux» Куперена теоретически может трактоваться либо как «Малый», либо как «Большой Диалог», поскольку Буавен говорит лишь о «Диалогах» для двух и для четырех мануалов, не рассматривая специально вариант «Диалога» для трех мануалов.

Точные регистровые указания фигурируют у Куперена в «Dialogue Sur les Trompettes Clairon et Tierces du GC. Et le bourdon avec le larigot du positif» (четвертый куплет Gloria из «Приходской Мессы»). Данное название следует читать: «Dialogue Sur la Trompette [8], Clairon [4] et [jeu de] Tierce du G[rand] C[lavier]. Et [sur] le bourdon [8] avec le larigot [1 1/3] du positif». Обозначенная композитором регистровка, в которой понятие «Tierces du GC.» соответствует буавеновской категории «grosse Tierce» (в варианте Bourdon 8, Prestant 4, Nasard 2 2/3, Tierce 1 3/5, Quarte de Nasard 2), отвечает одной из разновидностей Basse de Trompette в системе Буавена. Если Буавен не уточняет вопрос о присутствии в составе данного смещения Cornet, то Куперен не указывает этот регистр в названии. Регистровая система Буавена предполагает также присутствие здесь Tremblant fort.

Напомним, что к сочетанию Bourdon 8 + Larigot 1 1/3, истоки которого восходят к теории М. Мерсенна, апеллировал ранее Г.-Г. Нивер. В более позднюю по отношению к Буавену и Куперену эпоху подобного рода регистровки предлагают М. Корретт (1737) и дом Бедос де Селль (1770). Таким образом, данное регистровое смещение, в основе которого лежит специфическое сочетание с «пропущенными» обертонами, обнаруживает глубокую преемственность в регистровой системе французского органного Барокко.

Промежуточный вариант представляет «Dialogue sur la trompette du grand Clavier, et sur la montre le bourdon et le nazard du positif», являющийся пятым куплетом Кюрие «Монастырской Мессы». В нем указание о присутствующих на главном мануале регистрах дано в обобщенном виде — Trompette 8, в то время как регистры на Positif обозначены точно: Montre 4, Bourdon 8 и Nasard 2 2/3. Подобно «Dialogue Sur les Trompettes Clairon et Tierces du GC. Et le bourdon avec le larigot du positif», данный «Диалог» представляет весьма изысканный вариант регистровки и приближается к «Basse de Trompette» — как и в предыдущем «Диалоге», в варианте «Basse et dessus de Trompette»³.

В свете указаний Куперена и его современников, регистровое содержание главного мануала предполагает возможность вариантов.

Один из таких вариантов по аналогии с предыдущим «Диалогом»:

Positif: Bourdon 8, Montre 4, Nasard 2 2/3.

Grand Orgue: Bourdon 8, Prestant 4, Nasard 2 2/3, Quarte de Nasard 2, Tierce 1 3/5, Trompette 8, Clairon 4 (Tremblant fort).

Регистровые системы Лёбега, Резона и Буавена допускают также в эту эпоху другие возможности регистрового наполнения Grand Orgue:

Positif: Bourdon 8, Montre 4, Nasard 2 2/3.

Grand Orgue: Bourdon 8, Prestant 4, Trompette 8, Clairon 4.

Или:

Positif: Bourdon 8, Montre 4, Nasard 2 2/3.

Grand Orgue: Bourdon 8, Prestant 4, Trompette 8, Cornet.

³ О глубинной связи регистровых жанров «Basse de Trompette» и «Dialogue sur le Grand jeu» см.: [9].

Или:

Positif: Bourdon 8, Montre 4, Nasard 2 2/3.

Grand Orgue: Bourdon 8, Prestant 4, Trompette 8, Clairon 4, Cornet.

В ряде случаев возможно использование системы мануальной копуляции.

Гаспар Корретт (ок. 1671 — ок. 1732) в предисловии к «Мессе восьмого тона для органа, предназначенной для использования в женских монастырях и полезной для тех, кто играет на органе» (1703) приводит следующие «смещения органных регистров для пьес, содержащихся в этой [Органной] Книге («Meslange des Jeux de L'Orgue pour les Pieces Contenus dans ce Livre»):

Для Plein Jeu объединяют мануалы один с другим [«Lon tire les Clauiers ensemble» — досл. «тянут клавиатуры вместе»; речь идет о «надвигании» верхнего мануала (Grand Orgue) на нижний (Positif). — М. Ч.].

На главном мануале [«Au Grand Jeu»]: Bourdon 16, Bourdon [8], Montre [8], Prestant [4], Doublette [2], Fourniture и Сymballe;

На Positif: Bourdon [8], Montre [4] [или] Prestant [4], Doublette [2], Fourniture и Сymballe. [В оригинале: «Bourdon, Montre, Prestant, Doublette, Fourniture и Сymballe». Наряду с обозначенным выше возможно также следующее прочтение данного указания: «Bourdon [8], Montre [8], Prestant [4], Doublette [2], Fourniture и Сymballe»].

Однако Montre 8 присутствует в эту эпоху на Positif обычно лишь в органах, располагающих Montre 16 на Grand Orgue. В смешении «Plein Jeu» главного мануала Montre 16 отсутствует; следовательно, на Positif не должно быть Montre 8. Ни в одном из последующих смешений Корретт не апеллирует ни к Montre 16 на Grand Orgue, ни к Montre 8 на Positif. Наряду с этим он неоднократно использует для Positif формулу «Prestant или Montre» (см. ниже).

Как свидетельствуют титульный лист «Мессы восьмого тона» и Королевская привилегия, Г. Корретт был в 1703 г. органистом церкви Сент-Эрблан (Saint-Herbland) в Руане. Однако, согласно Ф. Леска, он назначен на этот пост лишь в 1705 г.; в 1703 г. официальным органистом этой церкви был Буавен [10, p. 8]. На органе Сент-Эрблан отсутствуют Montre 16, Grosse Tierce 3 1/5 и Flûte 4 на Grand Orgue [11, p. 216–220] [12, p. 10–11].

Напомним, что Г. Корретт, который поддерживал дружеские отношения с Ж. Буавеном, регулярно замещал его на посту органиста кафедрального собора Руана [13, p. 14–15]. Этот орган располагал тремя указанными регистрами, а также Montre 8 на Positif (диспозиция фигурирует: [3, с. 109–110]).

Удивительно, но Корретт апеллирует в своих смешениях к Grosse Tierce 3 1/5 и Flûte 4 на Grand Orgue, однако не упоминает двух других регистров⁴:

Для Fugue объединяют мануалы один с другим.

На главном мануале: Bourdon [8], Prestant [4], Trompette [8].

На Positif: Bourdon [8], Prestant [4] или Montre [4], и Cromhorne [8].

Trio a deux dessus [«трио с двумя верхними голосами, исполняющимися на одном мануале»]: разъединяют мануалы [«On pousse les Clauers» — досл. «толкают клавиатуры»; речь идет об отдалении («отталкивании») верхнего мануала (Grand Orgue) от нижнего (Positif)

⁴ Подробнее об этом см.: [14, p. 41–43].

с целью отмены действия системы мануальной копуляции. — М. Ч.]. Правая рука — на Positif, и левая рука — на главном мануале.

На главном мануале: Bourdon 16], Bourdon [8], Prestant [4], Montre [8], Tierce [1 3/5], Grosse Tierce [3 1/5], Nazar [2 2/3] и Quarte de Nazar [2].

На Positif: Bourdon [8], Prestant [4] или Montre [4], Cromhorne [8]; и Tremblant Doux.

[15, р. А-В]

Заметим, что в оригинале на Grand Orgue пропущен Bourdon 16, который должен присутствовать при наличии Grosse Tierce 3 1/5. В этом случае регистровка аналогична фигурирующей ниже на главном мануале в Duo. Либо, при отсутствии Bourdon 16, не должна фигурировать Grosse Tierce 3 1/5. Далее читаем:

Duo: разъединяют мануалы. Правая рука — на Positif, и левая рука — на главном мануале [«sur le Grand Jeu»].

На главном мануале: Bourdon 16, Bourdon [8], Prestant [4], Tierce [1 3/5], Grosse Tierce [3 1/5], Nazar [2 2/3] и Quarte de Nazar [2]. На Positif: Bourdon [8], Prestant [4] или Montre [4], Tierce [1 3/5] и Nazar [2 2/3].

[15, р. А-В]

У Корретта, как и у его предшественников — Н. Лёбега, А. Резона и Ж. Буавена, оба Jeux de Tierce базируются на «закрытых» регистрах. При отсутствии Montre 8 на обоих мануалах, самым низким «открытым» регистром в обоих Jeux de Tierce является Prestant 4.

Recit de Nazar исполняется [«se touche»] на Positif, и аккомпанемент — на главном мануале.

На главном мануале: Bourdon [8] и Montre [8].

В оригинале: «Bourdon и Montre de quatre pieds». Montre 4 на Grand Orgue не входит в состав диспозиции-типа монументальных органов французского Барокко; ему соответствует Prestant 4. Корретт неоднократно апеллирует к сочетанию Bourdon 8 и Montre 8 на Grand Orgue в качестве аккомпанемента (см. ниже).

Теоретически возможно прочтение данного указания и как «Bourdon 8 и Prestant 4»; эта регистровка также используется Корреттом. Однако в данном случае такое сочетание представляется нам менее вероятным, поскольку оно диспропорционально по громкости со звучанием сольного голоса.

Сочетание Montre 8 и Bourdon 8, которое упоминается ранее Нивером, акцентируется в системе Г. Корретта. Оно фигурирует также ниже в «Basse de Cromhorne» и в «Cromhorne en Taille»:

На Positif: Bourdon [8], Prestant [4] или Montre [4], и Nazar [2 2/3].

Dessus de Petite Tierce [в значении: «верхний голос — на Tierce с Positif». — М. Ч.] исполняется [«se touche»] на Positif, и аккомпанемент — на главном мануале.

На главном мануале: Bourdon [8] и Prestant [4].

На Positif: Bourdon [8], Prestant [4] или Montre [4], Tierce [1 3/5] и Nazar [2 2/3].

Basse de Trompette: разъединяют мануалы.

На главном мануале: Bourdon [8], Prestant [4] и Trompette [8].

На Positif: Bourdon [8], и Prestant [4] или Montre [4].

Basse de Cromhorne: разъединяют мануалы.

На главном мануале: Montre [8] и Bourdon [8].

На Positif: Prestant [4] или Montre [4], Nazar [2 2/3], Tierce [1 3/5], Doublette [2], Larigot [1 1/3] и Cromhorne [8]; без Bourdon [8].

[15, p. A-B]

В отношении последнего указания — «без Bourdon» — см. выше пояснения Ж. Буавена по поводу регистровки данного жанра. В контексте тесных профессиональных и дружеских контактов между двумя органистами неудивительно присутствие общих тенденций в их регистровых системах.

Ниже автор указывает:

Cromhorne en Taille, на главном мануале: Montre [8], Bourdon [8]; и Flûte в педали [«les Pedalle de Flûte»]; речь идет о лабиальных регистрах в целом, что предполагает использование либо Flûte 8, либо Flûte 8 и Flûte 4. — М. Ч.].

На Positif: Bourdon [8], Prestant [4] или Montre [4], и Cromhorne [8].

Tierce en Taille, на главном мануале: Bourdon 16, Montre [8] и Prestant [4]; и Flûte в педали [присутствие 16-футового регистра допускает также использование Tirasse. — М. Ч.].

На Positif: Bourdon [8], Prestant [4] или Montre [4], Nazar [2 2/3], Tierce [1 3/5], Doublette [2] и Larigot [1 1/3].

Fond d'Orgue: объединяют мануалы один с другим [«On tire les Claviers l'un sur l'autre» — досл. «тянут клавиатуры одну на другую». — М. Ч.].

На главном мануале: Bourdon 16, Bourdon [8], Prestant [4] и Montre [8].

На Positif: Bourdon [8]; Prestant [4] или Montre [4].

[15, p. A-B]

Как видим, используемый ранее А. Резоном и Ж. Буавеном термин «fond» конкретизируется в системе Г. Корретта в виде создания нового регистрового жанра.

Далее следует указание:

Concert de Flûte: объединяют мануалы один с другим.

На главном мануале: Bourdon [8] и Flûte [4].

На Positif: Bourdon [8], Flûte [4]; и Tremblant doux.

[15, p. A-B]

Данный регистровый жанр Корретта соответствует буавеновскому «Concert de fluste». Однако в отличие от Буавена у Корретта отсутствует Montre 8 на Grand Orgue, — возможно, с целью заострения звукового контраста с предыдущим жанром.

Регистровка, в которой присутствуют Voix humaine на Positif и Flûte 4 на Grand Orgue и которую мы приводим ниже, отчетливо указывает, что при составлении смешений Корретт ориентировался на орган кафедрального собора в Руане. В отличие от последнего инструмента орган церкви Сент-Эрблан не располагал в эпоху Корретта ни Voix humaine на Positif, ни Flûte 4 на Grand Orgue (диспозиция фигурирует: [12, p. 10–11]).

Dialogue de Voix Humaine: мануалы не объединяют один с другим [«On ne tire point les Claviers l'un sur l'autre»].

На главном мануале: Bourdon [8] и Flûte [4].

На Positif: Bourdon [8], Flûte [4], Voix Humaine; и Tremblant doux.

[15, p. A-B]

Приведем еще несколько указаний:

Dialogue a deux Chœurs [«Диалог для двух звуковых планов»; досл. — «для двух хоров», в значении «для двух звуковых ансамблей». — М. Ч.]: объединяют мануалы один с другим.

На главном мануале: Bourdon [8], Prestant [4], Trompette [8], Clairon [4] и Cornet.

На Positif: Bourdon [8], Prestant [4] или Montre [4], и Cromhorne [8].

Dialogue a trois Chœurs [«Диалог для трех звуковых планов»]: объединяют мануалы один с другим.

На главном мануале: Bourdon [8], Prestant [4], Trompette [8], Clairon [4], Cornet, Nazar [2 2/3], Quarte de Nazar [2] и Tierce [1 3/5].

На Positif: Bourdon [8], Prestant [4] или Montre [4], Cromhorne [8], Tierce [1 3/5] и Nazar [2 2/3].

Третий план [«le Troisieme Sœur»] — на Echo; и Tremblant a Vent Perdu.

[15, p. A-B]

Как мы могли убедиться, оба «Диалога» представляют варианты регистрового смещения Grand jeu. Они развивают тенденцию «Диалогов» для двух, трех и четырех мануалов — или «Малых» и «Больших» Диалогов, обозначенную в регистровых системах Н. Лёбега, А. Резона и Ж. Буавена. Как и у его предшественников, наиболее полный вариант Grand jeu предполагает у Г. Корретта включение в его состав Jeux de Tierce на главных мануалах и Tremblant fort.

Сравнительный анализ регистровых принципов французских органных композиторов в период с 1665 по 1703 г. позволяет представить целостную картину французских органных звучаний этого времени и проследить ее эволюцию.

Несмотря на богатство звуковой палитры, которой оперируют крупнейшие французские органисты, их положения выявляют, что они мыслят в контексте регистровых типов, принцип которых был заложен Нивером. Регистровый тип, присутствующий в системе смещений французского органного Барокко, является закономерным следствием наличия во французском органостроении диспозиции-типа⁵ и отражает ее специфику.

Главными регистровыми типами в эту эпоху во Франции являются: Plein jeu, Grand jeu, Jeu de Tierce, Fond d'Orgue, Jeu doux, Flûtes, к которым примыкает целый ряд «сольных» звучностей и специфических сочетаний. Если большинство указанных регистровых типов существуют в двух видах, для главного и побочного мануалов, то Grand jeu предполагает также варианты с участием трех и четырех контрастных мануальных планов.

Вместе с тем, несмотря на логическую стройность и внутреннюю целостность французской регистровой системы этого периода, имеющие в ней место варианты смещений свидетельствуют о ее «открытости» и заключают в себе потенцию ее дальнейшего развития.

Источники и литература

1. *Boyvin J.* Premier Livre d'Orgue Contenant les huit Tons A L'Vsage Ordinaire de l'Eglise. Composé par J. Boyuin, Organiste de l'Eglise Cathedrale Nostre Dame de Roüen. Se vendent A Paris chez M^r. de Baußend rue Simon le franc M^r. le Maire au Loiiüs d'Or rue S. honoré proche l'Oratoire Et a Rouen. Chez l'Auteur proche Nostre Dame [1690]. 110 p.

⁵ О становлении диспозиции-типа во французском органостроении см.: [16].

2. *Nivers G.-G.* Livre d'Orgue Contenant Cent Pieces de tous les Tons de l'Eglise. Par le S^r. Niuers M^e. Compositeur en Musique et organiste de l'Eglise S^t. Sulpice de Paris. A Paris chez l'Auteur proche St. Sulpice et R. Ballard seul Imp. du Roy p^r. la musique. 1665. 104 p.
3. *Чебуркина М.* Тенденции французского органостроения эпохи Барокко в XVII — начале XVIII века // Вестн. С.-Петербург. ун-та. Сер. 15. 2012. Вып. 2. С. 99–115.
4. *Mersenne M.* Seconde partie de L'Harmonie Vniverselle. T.I–II. T.II. Paris: Par Pierre Ballard M DC XXXVII, [1637]. 799 p.
5. *Lebègue N.* Les Pieces d'Orgues Composées par N. le Begue Organiste de S^t. Mederic avec les varietez, les agreéments, et la maniere de toucher l'Orgue apresent Sur tous les Jeux... Paris: Chez le S^r. Baillon M^e. faiseur de Clavessin Rüe S^t Martin Chez un Tapissier proche la Rue neufue St. Mederic, 1676. 133 p.
6. *Raison A.* Livre d'Orgue Contenant Cinq Messes Svffisantes Pour Tous les Tons de l'Eglise ou Qvinze Magnificats... Ensuite des Benedictus: Et une Offerte en action de Grace pour l'heureuse Conualescence Dv Roy en 1687. Composé par André Raison Organiste de la Royalle Abbaye de Sainte Geneuiefue du mont de Paris. [A Paris]: Chez L'Auteur Rüe de S^t. Estienne des Grecs à L'Ange Gardien proche le College de Lizieux, [1688]. 119 p.
7. *Couperin F.* Pieces d'Orgue Consistantes en deux Messes l'Vne à l'usage ordinaire des Paroisses, Pour les Festes Solemnelles. L'Autre propre pour les Conuents de Religieux, et Religieuses. Composés par F. Couperin, S^r. de Crovilly Organiste de S^t. Gervais. Paris: Chez l'Auteur proche le Grand Portail de l'Eglise S^t. Geruais, [1690]. 74 p.
8. *Tchebourkina M.* L'art de la registration à l'orgue classique français: du Roy-Soleil à la Révolution // Livret CDNAT03 Du Roy-Soleil à la Révolution, l'orgue de la Chapelle royale de Versailles. Paris: Natives, 2004. P. 21–36.
9. *Tchebourkina M.* Basse de Trompette et Grand Jeu: le lien secret // Livret CDNAT06 François Couperin, l'œuvre intégrale pour orgue. Paris: Natives, 2005. P. 39–58.
10. *Lescat P.* Gaspard Corrette // Corrette G. Corrette G. Messe du 8^e. Ton pour l'Orgue. Courlay: Facsimilé J.-M. Fuzeau, 1991. P. 6–9.
11. *Dufourcq N.* Le Livre de l'Orgue français — 1589–1789. T.I: Les Sources. Paris: Picard, 1971. 703 p.
12. *Degrutère M.* L'Orgue de Gaspard Corrette // Corrette G. Corrette G. Messe du 8^e. Ton pour l'Orgue. Courlay: Facsimilé J.-M. Fuzeau, 1991. P. 10–11.
13. *Kocevar É.* Gaspard Corrette // Livret CDNAT10 Gaspard Corrette, l'œuvre intégrale pour orgue. Paris: Natives, 2009. P. 3–32.
14. *Tchebourkina M.* Une méthode rare et précieuse // L'Orgue (revue, Lyon, Symétrie). 2009. II, N 286. P. 41–43.
15. *Corrette G.* Messe du 8^e. Ton pour l'Orgue a l'vsage des Dames Religieuses, et Vtile a ceux qui touchent l'orgue. Composée par Gaspard Corrette organiste de l'Eglise Saint Herbland de Rouen. Paris: Chez H. Foucault marchand rue St. Honnoré proche de rüe de la lingerie a la Regle dor. Et a Rouen Chez l'Auteur, [1703]. 45 p.
16. *Чебуркина М.* Эволюция французского органостроения от Возрождения к Барокко: становление диспозиции-типа // Научный вестник Московской консерватории. 2011. 4. С. 95–105.

Статья поступила в редакцию 11 сентября 2012 г.